

Une séance ordinaire du conseil municipal de la ville de East Angus a été tenue au lieu ordinaire des séances de ce conseil au 200, rue Saint-Jean Est, le lundi 2 décembre 2019 à 19 h.

Sont présents : Son Honneur la mairesse Lyne Boulanger, Madame la conseillère et Messieurs les conseillers Meagan Reid, Dany Langlois, Antoni Dumont, Denis Gilbert et Nicole Bernier formant quorum sous la présidence de la mairesse.

Est absent : Michel Champigny

Bruno Poulin, secrétaire-trésorier est présent.

David Fournier, directeur général est également présent.

2019-410 OUVERTURE DE LA SÉANCE

Proposé par le conseiller Denis Gilbert
Appuyé par le conseiller Antoni Dumont
À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
D'ouvrir la séance du 2 décembre 2019. Il est 19 h.

8 personnes sont présentes dans la salle.

ADOPTÉ

2019-411 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Proposé par le conseiller Dany Langlois
Appuyé par la conseillère Meagan Reid
À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
QUE l'ordre du jour est accepté tel que présenté.

ADOPTÉ

Période de questions de l'assistance

Aucune question.

CORRESPONDANCES DES MOIS DE NOVEMBRE 2019

- | | | |
|---|-------|---|
| 1 | QA.70 | Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports
<i>Réduction de la vitesse – Route 112</i> |
| 2 | FD.60 | Chevaliers de Colomb 2649 East Angus
<i>Demande d'aide financière pour les paniers de Noël</i> |
| 3 | FD.20 | Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur
<i>Accusé réception</i> |
| 4 | FD.60 | Tournoi provincial atome-pee-wee Haut-Saint-François
<i>Demande de commandite</i> |
| 5 | FD.60 | Journal le Haut-Saint-François
<i>Contribution</i> |
| 6 | FB.40 | Fondation Pauline Beaudry
<i>Gala de magie</i> |
| 7 | FD.50 | Fédération Québécoise des municipalités
<i>Invitation à adhérer</i> |

- 8 FB.20 Fabrique St-François-de-Laval
Remerciements
- 9 FB.20 Famille Hélène Laflotte
Remerciements
- 10 FB.20 Moisson Haut-Saint-François
Remerciements

2019-412 CORRESPONDANCES DE NOVEMBRE 2019

Proposé par la conseillère Nicole Bernier
Appuyé par le conseiller Antoni Dumont
À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
QUE les correspondances du mois de novembre 2019 soient reçues.

ADOPTÉ

2019-413 ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

Proposé par le conseiller Dany Langlois
Appuyé par le conseiller Antoni Dumont
À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 4 novembre 2019, soit accepté tel que présenté, les conseillères et les conseillers ayant reçu copie.

ADOPTÉ

2019-414 POLITIQUE RÉVISÉE DE REMBOURSEMENT DE LA SURTAXE POUR LES ACTIVITÉS NON OFFERTES SUR LE TERRITOIRE DE LA VILLE DE EAST ANGUS

CONSIDÉRANT que certaines activités sportives ne sont pas offertes sur le territoire de la Ville de East Angus;

Proposé par le conseiller Dany Langlois
Appuyé par la conseillère Nicole Bernier
À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
QUE la Ville adopte la politique de remboursement révisée de la surtaxe sur les activités sportives non offertes sur le territoire de la Ville de East Angus datée du 2 décembre 2019, dont copie est jointe à la présente résolution pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ

2019-415 DATE DES SÉANCES DU CONSEIL 2020

CONSIDÉRANT QUE l'article 319 de la *Loi sur les cités et villes* prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine année, en fixant le jour et l'heure du début de chacune;

Proposé par le conseiller Denis Gilbert
Appuyé par le conseiller Antoni Dumont
À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
QUE le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour 2020, qui se tiendront le lundi et qui débiteront à 19 h :

- | | |
|--------------|-------------|
| * 13 janvier | * 3 février |
| * 2 mars | * 6 avril |

- | | |
|--------------|----------------|
| * 4 mai | * 1er juin |
| * 6 juillet | * 14 septembre |
| * 5 octobre | * 2 novembre |
| * 7 décembre | |

QU'un avis public du contenu du présent calendrier soit publié par le secrétaire-trésorier, conformément à la loi. **ADOPTÉ**

2019-416 FERMETURE DES BUREAUX – PÉRIODE DES FÊTES

Proposé par le conseiller Dany Langlois
 Appuyé par la conseillère Nicole Bernier
 À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
 QUE la Ville de East Angus ferme ses bureaux pour la période des Fêtes du 23 décembre 2019 à 11 h au 5 janvier 2020 inclusivement. **ADOPTÉ**

2019-417 APPROBATION DES COMPTES

Proposé par le conseiller Dany Langlois
 Appuyé par le conseiller Denis Gilbert
 À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
 QUE les comptes figurant sur la liste des écritures de déboursés du compte général du mois de novembre au montant de 564 800.59 \$ ainsi que la liste des écritures de déboursés du compte salaire du mois de novembre au montant de 68 909.50 \$ soient acceptés tels que présentés. **ADOPTÉ**

2019-418 AIDE FINANCIÈRE - CLUB DE GOLF EAST ANGUS

CONSIDÉRANT la demande d'aide financière du Club de Golf East Angus.

Proposé par le conseiller Denis Gilbert
 Appuyé par le conseiller Antoni Dumont
 À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
 QUE la Ville de East Angus offre l'équivalent des taxes à payer 2019 suite à une révision du rôle, soit un montant de 566.13 \$ au Club de golf de East Angus.

Il est entendu que ces montants seront versés directement aux comptes de taxes à payer du Club de Golf. **ADOPTÉ**

2019-419 ACCEPTATION – TRAVAUX DE RÉFECTION 2019

Proposé par la conseillère Nicole Bernier
 Appuyé par le conseiller Denis Gilbert
 À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
 QUE le conseil approuve les dépenses pour les travaux exécutés sur le ou les chemins pour un montant subventionné de 15 000 \$ et joint à la présente copie des pièces justificatives, conformément aux exigences du ministère des Transports.

QUE les travaux ont été exécutés conformément aux présentes dépenses sur la ou les routes dont la gestion incombe à la municipalité. **ADOPTÉ**

2019-420 DÉROGATION MINEURE – 62, RUE SAINT-PIERRE

CONSIDÉRANT la demande de dérogation mineure de madame Marie-France Groleau et monsieur Wissam Boutros, qui est à l'effet d'autoriser une distance du garage à la ligne de lot de 0,87 mètre au lieu de 1,0 mètre;

CONSIDÉRANT que la demande a été étudiée par le CCU et que le comité en préconise l'adoption.

Proposé par la conseillère Meagan Reid

Appuyé par le conseiller Dany Langlois

À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.

QUE la demande de dérogation mineure faite par madame Marie-France Groleau et monsieur Wissam Boutros soit acceptée telle que présentée. **ADOPTÉ**

2019-421 DÉROGATION MINEURE – 89, RUE LAFONTAINE

CONSIDÉRANT la demande de dérogation mineure de la compagnie 9406-8558 Québec Inc., qui est à l'effet :

- d'autoriser un empiètement d'aires de stationnement dans la cour avant de 1,20 mètre en façade du bâtiment;
- d'autoriser une largeur de l'allée de circulation entre les cases de stationnement de 5,94 mètres au lieu de 6,70 mètres;
- d'autoriser une largeur totale d'une rangée de cases de stationnement et de l'allée de circulation de 11,44 mètres au lieu de 12,20 mètres.
- d'autoriser la somme des largeurs des accès des aires de stationnement de 13,43 mètres au lieu de 8,50 mètres.

CONSIDÉRANT que la demande a été étudiée par le CCU et que le comité recommande d'accepter la dérogation.

Proposé par le conseiller Denis Gilbert

Appuyé par le conseiller Antoni Dumont

À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.

QUE la demande de dérogation mineure faite par la compagnie 9406-8558 Québec inc., soit acceptée telle que présentée. **ADOPTÉ**

2019-422 DÉROGATION MINEURE – 119, RUE SAINT-PIERRE

CONSIDÉRANT la demande de dérogation mineure de monsieur Sylvain Bissonnette, qui est à l'effet :

- d'autoriser cinq bâtiments complémentaires au lieu du nombre maximal qui est de trois;
- d'autoriser trois bâtiments complémentaires dans la cour avant;
- d'autoriser la distance minimale à respecter d'un bâtiment complémentaire au bâtiment principal de 2,36 mètres au lieu de 3,0 mètres;
- d'autoriser la distance minimale à respecter de la remise sous l'abri d'auto au bâtiment principal de 2,34 mètres au lieu de 3,0 mètres;
- d'autoriser la distance minimale d'un bâtiment complémentaire à la ligne de lot de 0,50 mètre au lieu de 1,0 mètre;
- d'autoriser la distance minimale à respecter de la remise sous l'abri d'auto à la ligne de lot de la cour secondaire avant de 2,20 mètres;
- d'autoriser la distance de l'abri à la ligne de lot de la cour secondaire avant de 1,96 mètres.

CONSIDÉRANT que la demande a été étudiée par le CCU et que le comité recommande d'accepter la dérogation à certaines conditions.

Proposé par la conseillère Meagan Reid

Appuyé par le conseiller Denis Gilbert

À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.

QUE la demande de dérogation mineure faite par monsieur Sylvain Bissonnette, soit acceptée à condition que l'abri et la remise de bois soient retirés du terrain.

ADOPTÉ

2019-423 AUTORISATION APPEL D'OFFRES – DÉNEIGEMENT DES RUELLES ET DES STATIONNEMENTS MUNICIPAUX POUR LA SAISON 2020

Proposé par la conseillère Nicole Bernier

Appuyé par le conseiller Antoni Dumont

À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.

QUE le directeur général David Fournier, ainsi que le secrétaire-trésorier Bruno Poulin soient autorisés à procéder à l'appel d'offres pour le déneigement des ruelles et des stationnements municipaux pour la saison 2020.

ADOPTÉ

2019-424 ADJUDICATION DE CONTRAT – TRAVAUX D'ENLÈVEMENT ET DE TRANSPORT DES MATIÈRES ORGANIQUES PUTRESCIBLES

ATTENDU que la Ville a procédé à un appel d'offres public sur SEAO.

ATTENDU que la Ville a reçu une soumission.

Proposé par le conseiller Dany Langlois

Appuyé par le conseiller Antoni Dumont

À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.

Que la Ville adjuge le contrat de travaux d'enlèvement et de transport des matières organiques putrescibles, au plus bas soumissionnaire conforme soit Sani-Estrie Inc., pour un montant annuel de 71 458.80 \$ incluant les taxes, et ce pour un contrat du 1^{er} janvier 2020 au 31 décembre 2024.

ADOPTÉ

2019-425 ADJUDICATION DE CONTRAT – OFFRE DE SERVICES – EXÉCUTION DU PROGRAMME DE RINÇAGE UNIDIRECTIONNEL

Proposé par la conseillère Nicole Bernier

Appuyé par le conseiller Denis Gilbert

À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.

QUE la Ville adjuge le contrat de services pour exécuter le programme de rinçage unidirectionnel sur deux années à la firme Aqua-Data, pour un montant de 21 740\$, excluant les taxes, conformément au document daté du 7 novembre 2019.

ADOPTÉ

2019-426 AUTORISATION APPEL D'OFFRES SUR INVITATIONS – FOURNITURE ET ENTRETIEN DES FLEURS POUR LA SAISON 2020

Proposé par la conseillère Meagan Reid

Appuyé par le conseiller Antoni Dumont

À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.

QUE le directeur général David Fournier, ainsi que le secrétaire-trésorier Bruno Poulin soient autorisés à procéder à l'appel d'offres sur invitations pour la fourniture et l'entretien des fleurs pour la saison 2020. **ADOPTÉ**

2019-427 ADJUDICATION DE CONTRAT – OFFRE DE SERVICE PROFESSIONNEL – RECONSTRUCTION PONCEAU RUE GEORGES-PINARD

Proposé par le conseiller Dany Langlois
Appuyé par le conseiller Denis Gilbert
À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
QUE la Ville adjuge le contrat de services professionnels pour les services d'ingénierie pour la reconstruction du ponceau de la rue Georges-Pinard à la firme St-Georges, structure et civil, pour un montant 10 750\$, excluant les taxes, conformément au document daté du 13 novembre 2019. **ADOPTÉ**

2019-428 ADJUDICATION DE CONTRAT – FOURNITURE ABRIBUS

Proposé par le conseiller Antoni Dumont
Appuyé par la conseillère Nicole Bernier
À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
QUE la Ville adjuge le contrat de fourniture de deux abribus à la firme Industries Fabco Inc., pour un montant 19 190 \$, excluant les taxes, conformément au document daté du 14 novembre 2019. **ADOPTÉ**

2019-429 ADJUDICATION DE CONTRAT – CODE LIBRE

Proposé par le conseiller Denis Gilbert
Appuyé par le conseiller Dany Langlois
À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
QUE la Ville adjuge le contrat à Code Libre d'une banque de 100 heures destinée à des travaux de programmation, développement, support et maintien logiciel. des équipements de contrôle et de supervision des infrastructures municipales de pompage du réseau d'eaux usées, pour un montant de 9 772.88 \$, incluant les taxes, conformément au document daté du 18 novembre 2019. **ADOPTÉ**

2019-430 ADJUDICATION DE CONTRAT – CODE LIBRE

Proposé par le conseiller Denis Gilbert
Appuyé par le conseiller Antoni Dumont
À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
QUE la Ville adjuge le contrat à Code Libre d'une banque de 150 heures destinée à des travaux de programmation, développement, support et maintien logiciel. des équipements de contrôle et de supervision des infrastructures municipales de pompage du réseau d'aqueduc, pour un montant de 14 659.31 \$, incluant les taxes, conformément au document daté du 18 novembre 2019. **ADOPTÉ**

2019-431 DIRECTIVES DE CHANGEMENT – LAFONTAINE ET FILS – RUE WARNER

Proposé par la conseillère Nicole Bernier
Appuyé par le conseiller Antoni Dumont
À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
QUE le Ville accepte les directives de changement 1 à 11 concernant les travaux de la rue Warner, tel que recommandé par Éric Langlois, ingénieur pour un montant de 12 463, 68 \$ excluant les taxes conformément au document daté du 27 septembre 2018. **ADOPTÉ**

**2019-432 ACCEPTATION FINALE ET LIBÉRATION DE LA RETENUE –
TRAVAUX RÉFECTION DE LA RUE WARNER –
LAFONTAINE ET FILS**

CONSIDÉRANT QUE, par la résolution numéro 2018-230 adoptée le 4 juin 2018, le conseil octroyait un contrat à la compagnie Lafontaine et fils inc. au montant de 827 537,28 \$, incluant les taxes, pour les travaux de réfection de la rue Warner.

CONSIDÉRANT QU'une somme représentant 5 % de la valeur des travaux a été conservée par la Ville jusqu'à l'acceptation finale des travaux;

CONSIDÉRANT QUE suite à une inspection finale des travaux effectuée par M. Éric Langlois, ingénieur, de la firme St-Georges Structures et Génie Civil, et que ce dernier recommande l'acceptation définitive des travaux;

Proposé par le conseiller Antoni Dumont

Appuyé par le conseiller Denis Gilbert

À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.

QUE le conseil autorise le paiement de la retenue à la compagnie Lafontaine et Fils, au montant de 52 307.15 \$, incluant les taxes et par le fait autorise l'acceptation finale des travaux. **ADOPTÉ**

**2019-433 ACCEPTATION FINALE ET LIBÉRATION DE LA RETENUE –
TRAVAUX REMPLACEMENT CONDUITE D'AQUEDUC
SOUS LE PONT TASCHEREAU**

CONSIDÉRANT QUE, par la résolution numéro 2018-233 adoptée le 4 juin 2018, le conseil octroyait un contrat à la compagnie TGC inc. au montant de 658 019.17 \$, incluant les taxes, pour les travaux de remplacement de la conduite d'aqueduc sous le pont Taschereau.

CONSIDÉRANT QU'une somme représentant 5 % de la valeur des travaux a été conservée par la Ville jusqu'à l'acceptation finale des travaux;

CONSIDÉRANT QUE suite à une inspection finale des travaux effectuée par M. Claude Dorval, ingénieur, de la firme WSP, et que ce dernier recommande l'acceptation définitive des travaux;

Proposé par le conseiller Antoni Dumont

Appuyé par le conseiller Dany Langlois

À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.

QUE le conseil demande un cautionnement d'entretien des couches de pavage pour la durée d'un an.

QUE suite à la réception du cautionnement, le conseil autorise le paiement de la retenue à la compagnie TGC inc., au montant de 37 068.82 \$, incluant les taxes et par le fait même autorise l'acceptation finale des travaux. **ADOPTÉ**

2019-434 ADJUDICATION DE CONTRAT – MB VERDURE

Proposé par la conseillère Meagan Reid

Appuyé par la conseillère Nicole Bernier

À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.

QUE la Ville adjuge le contrat à MB Verdure pour l'entretien des terrains de soccer, pour un montant de 15 000 \$, conformément au document daté du 10 novembre 2019. **ADOPTÉ**

2019-435 ADJUDICATION DE CONTRAT – ENTRETIEN DU CENTRE CULTUREL

Proposé par le conseiller Denis Gilbert
Appuyé par la conseillère Nicole Bernier
À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
Que la Ville adjuge le contrat d'entretien du Centre Culturel, à Daniel Bissonnette pour un montant de 700 \$ par mois. **ADOPTÉ**

2019-436 NON REMPLACEMENT – CONGÉ DE PATERNITÉ – MAXIME MOORE

CONSIDÉRANT le congé de paternité de Maxime Moore.

Proposé par le conseiller Denis Gilbert
Appuyé par le conseiller Antoni Dumont
À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
QUE la Ville ne procède pas au remplacement du poste de Maxime Moore pendant toute la durée du congé de paternité de Maxime Moore. **ADOPTÉ**

2019-437 ADHÉSION - PROGRAMME D'AIDE AUX EMPLOYÉS ET À LA FAMILLE DE L'UMQ

Proposé par le conseiller Denis Gilbert
Appuyé par le conseiller Dany Langlois
À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
QUE la Ville adhère au Programme d'aide aux employés et à la famille de l'UMQ. **ADOPTÉ**

2019-438 DON – CHEVALIERS DE COLOMB

Proposé par le conseiller Dany Langlois
Appuyé par la conseillère Nicole Bernier
À l'unanimité des conseillers présents, le maire n'ayant pas voté.
QUE la Ville fasse un don de 500 \$ aux Chevaliers de Colomb pour la préparation de paniers de Noël.

Il est entendu que la dépense sera imputée au poste 02-110-00-970. **ADOPTÉ**

2019-439 DON – HOCKEY MINEUR – TOURNOI ATOME PEE-WEE

Proposé par le conseiller Antoni Dumont
Et appuyé par la conseillère Nicole Bernier
À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
QUE la Ville verse un don de 300 \$ dans le cadre tournoi de hockey mineur.

Il est entendu que la dépense sera imputée au poste 02-110-00-970. **ADOPTÉ**

2019-440 AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT 789 – RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT GÉNÉRAL 685

AVIS DE MOTION est donné par le conseiller Dany Langlois, avec demande de dispense de lecture à l'effet qu'à une prochaine séance de ce conseil, le règlement numéro 789 intitulé « Règlement numéro 789 – règlement modifiant le Règlement général 685 afin d'ajouter un stationnement interdit sur la rue Lafontaine » sera présenté pour adoption. **ADOPTÉ**

**2019-441 DÉPÔT PROJET DE RÈGLEMENT 789 – RÈGLEMENT
MODIFIANT LE RÈGLEMENT GÉNÉRAL 685**

Il est proposé par le conseiller Dany Langlois
Appuyé par la conseillère Meagan Reid
À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
QUE le projet du règlement 789 intitulé « Projet Règlement 789 - règlement
modifiant le règlement général 685 » soit déposé. **ADOPTÉ**

Période de questions de l'assistance

Une période de questions a eu lieu.

2019-442 LEVÉE DE LA SÉANCE

Proposé par le conseiller Dany Langlois
Appuyé par le conseiller Denis Gilbert
À l'unanimité des conseillers présents, la mairesse n'ayant pas voté.
QUE la séance soit levée. Il est 19 h 29. **ADOPTÉ**

**Lyne Boulanger, Mairesse
Ville de East Angus**

**Bruno Poulin, secrétaire-trésorier
Ville de East Angus**

En signant le procès-verbal, le maire est réputé avoir signé chacune des résolutions.

- 2019-417 Approbation des comptes
- 2019-418 Aide financière – Club de golf East Angus
- 2019-424 Adjudication de contrat – Travaux d'enlèvement et de transport des matières organiques putrescibles
- 2019-425 Adjudication de contrat – Offre de services – Exécution du programme de rinçage unidirectionnel
- 2019-427 Adjudication de contrat – Offre de services professionnels – Reconstruction ponceau rue Georges-Pinard
- 2019-428 Adjudication de contrat – Fourniture abribus
- 2019-429 Adjudication de contrat – Code Libre
- 2019-430 Adjudication de contrat – Code Libre
- 2019-431 Directives de changement – Lafontaine et Fils – Rue Warner
- 2019-432 Acceptation finale et libération de la retenue – Travaux réfection de la rue Warner – Lafontaine et Fils
- 2019-433 Acceptation finale et libération de la retenue – Travaux remplacement conduite d'aqueduc sous le pont Taschereau
- 2019-434 Adjudication de contrat – MB Verdure
- 2019-435 Adjudication de contrat – Entretien du Centre Culturel
- 2019-437 Adhésion – Programme d'aide aux employés et à la famille de l'UMQ
- 2019-438 Don – Chevaliers de Colomb
- 2019-439 Don – Hockey mineur – Tournoi atome Pee Wee